

Eisbericht Nr. 33

Amtsblatt des BSH

| | | | |
|-------------|--------|----------------------------|---|
| Jahrgang 81 | Nr. 33 | Donnerstag, den 10.01.2008 | 1 |
|-------------|--------|----------------------------|---|

Übersicht

In der nördlichen Bottenvik wurde das Eis entlang der Festeisgrenze etwas aufgepresst und es haben sich Presseisrücken gebildet. Ansonsten haben sich im nördlichen Ostseeraum die Eisverhältnisse seit gestern nicht wesentlich geändert. Im südlichen Ostseeraum nimmt das Eis langsam ab.

Skagerrak und Kattegat

Schwedische Küste: Vänersee: An der Nordküste tritt zwischen Karlstad und Kristinehamn dünnes Festeis auf, sonst offenes Wasser.

Westliche und Südliche Ostsee

Deutsche Küste: In einigen kleineren Häfen und in den Boddengewässern der Küste Mecklenburg-Vorpommerns tritt teilweise sehr dichtes bis zu 6 cm dickes Eis auf. Das Eis wird langsam morsch und ist örtlich an den Nordküsten zusammengeschoben. Im Stralsunder Hafen kommt lockerer heller Nilas vor. - **Polnische Küste:** Im Hafen von Świnoujście treibt örtlich bis zu 5 cm dickes Eis. Zalew Wiślany ist mit dünnem Eis bedeckt.

Mittlere und Nördliche Ostsee

Lettische Küste: Die Häfen Liepaja und Ventspils sind eisfrei. In der Irbenstraße tritt in der Küstennähe Neueis auf, das Fahrwasser ist eisfrei. - **Schwedische Küste: - Mälarsee:** Überwiegend offenes Wasser.

Rigaischer Meerbusen

Lettische Küste: Der Hafen von Riga ist eisfrei. - **Estonische Küste:** In der Pärnu Bucht liegt 5-10 cm dickes Festeis und dichtes Eis. Im Moonsund tritt in

Overview

In the northern part of the Bay of Bothnia the ice was pressed against the fast ice border and some ridges have formed. Else ice conditions in the northern region of the Baltic Sea have not changed very much since yesterday. In the southern region of the Baltic Sea, the ice is slowly decreasing.

Skagerrak and Kattegat

Sweden: - Lake Vänern: On the northern coast between Karlstad and Kristinehamn there is thin fast ice, else open water.

Western and Southern Baltic

German Coast: In some small harbours and in the Bodden waters of the Mecklenburg-Vorpommern there is very close, up to 6 cm thick ice in places. The ice begins to rot and is partly rafted at the northern coasts. In the harbour of Stralsund there is open light nilas. - **Polish Coast:** In the harbour of Świnoujście up to 5 cm thick ice is drifting in places. Zalew Wiślany is covered with thin ice.

Central and Northern Baltic

Latvian Coast: The harbours of Liepaja and Ventspils are ice free. In the Irben Strait there is new ice close to the coast, the fairway is ice free. - **Swedish coast: - Lake Mälaren:** Mostly open water.

Gulf of Riga

Latvian Coast: The harbour of Riga is ice-free. - **Estonian Coast:** In the Pärnu Bay there is 5-10 cm thick fast ice and close ice. In the coastal zone of

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
Postfach 301220 20305 Hamburg
Telefon: +49 (0) 40 3190 - 2070
Telefax: +49 (0) 40 3190 - 5002
www.bsh.de/de/Produkte/Abonnements/Eisbericht/index.jsp
© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
E-Mail: ice@bsh.de
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/
© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

Küstennähe Festeis und dichtes Eis auf, im zentralen Bereich treibt lockeres dünnes Eis.

Moonsund there is close ice and fast ice, in the central part open thin ice is drifting.

Finnischer Meerbusen

Estrnische Küste: An den Küsten der Kunda und Muuga Bucht kommt Neueis vor. - **Finnische Küste:** In den östlichen Schären dünnes Eis oder Neueis. - **Saimaasee:** Im N-Teil tritt 15-20 cm dickes Eis, im S-Teil und im Kanal dünnes Eis auf. - **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg liegt 10-15 cm dickes kompaktes Eis. Weiter westwärts bis zur Länge der Insel Kotlin tritt im Fahrwasser sehr dichtes 10-20 cm dickes, teilweise übereinandergeschobenes Eis auf, dann bis zur Westspitze von Kotlin kompaktes, 5-10 cm dickes Eis. Von dort bis zur aufgelockerten Eisgrenze, die entlang der Linie Leuchtturm Krasnaja Gorka – Insel Bol'shoj Ber'ozovyj verläuft, tritt dunkler Nilas auf. - Im Berkezund kompaktes 5-10 cm dickes Eis, in der Einfahrt dunkler Nilas. - In der Vyborgbucht liegt 10-15 cm dickes Festeis, in der Einfahrt dunkler Nilas. - In der Luga Bucht kommt entlang der Küste dunkler Nilas vor.

Gulf of Finland

Estonian Coast: At the coasts of the Bays of Kunda, and Muuga there is new ice. - **Finnish Coast:** In the eastern archipelagos there is thin ice or new ice. - **Lake Saimaa:** In the northern part 15-20 cm thick ice, in the southern part and in the Canal thin ice occurs. - **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg there is 10-15 cm thick compact ice. Farther out on the fairway there is partly rafted, very close 10-20 cm thick ice up to the longitude of island Kotlin, then up to the western point of Kotlin compact 5-10 cm thick ice. Farther out there is dark nilas, the diffuse ice edge runs along the line lighthouse Krasnaja Gorka – island Bol'shoj Ber'ozovyj. - In Berkezund there is compact ice, 5-10 cm thick, in the entrance dark nilas. - The Vyborg Bay is covered by 10-15 cm thick fast ice, in the entrance there is dark nilas. - In the Luga Bay there is dark nilas along the coast.

Bottensee

Finnische Küste: In den inneren Schären kommt dünnes Eis und Neueis vor. - **Schwedische Küste:** In den geschützten Buchten tritt dünnes ebenes Eis auf. Der nördliche Ångermanälv ist mit 10-20 cm dickem Festeis bedeckt.

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the inner archipelago there is thin ice and new ice. - **Swedish Coast:** In sheltered bays there is thin level ice. The northern Ångermanälv is covered with 10-20 cm thick fast ice.

Norra Kvarken

Finnische Küste: Zwischen Vaasa und Ensten tritt dünnes Eis auf, weiter bis zum Vaasa-Leuchtturm liegt lockeres dünnes Eis und Trümmereis. - **Schwedische Küste:** In der Einfahrt nach Umeå und in geschützten Buchten kommt dünnes Eis vor.

Norra Kvarken

Finnish Coast: From Vaasa to Ensten there is thin ice, farther to Vaasa lighthouse thin open drift ice and brash ice occurs. - **Swedish Coast:** In the entrance to Umeå and in sheltered bays there is thin ice.

Bottenvik

Finnische Küste: In den nördlichen inneren Schären 10-30 cm dickes Festeis. Außerhalb davon liegt von Kemi bis südlich von Kemi 2 sowie zwischen Oulu und Kattilankalla etwa 10-30 cm dickes Eis, welches stellenweise zusammengepresst wird. Zwischen Kemi 2 und Lallinmoeyly haben sich Presseisrücken gebildet. Anschließend tritt bis zur Eisgrenze, die entlang der Linie Repskär – Kemi 1 – Merikallat – Raahe-Leuchtturm – Rahja-Leuchtturm verläuft, Trümmereis und Neueis auf. In den südlichen Schären liegt dünnes Eis, außerhalb davon kommt lockeres dünnes Eis und Trümmereis vor. - **Schwedische Küste:** In den nördlichen inneren Schären Festeis, 10-30 cm dick. Außerhalb davon liegt bis zu den äußeren Inseln zuerst 5-15cm dickes zusammenhängendes Eis wobei Bereiche mit kompakten Eisbreiklumpchen oder Schneeschlamm auftreten. Weiter außerhalb dichtes Treibeis.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: In the northern inner archipelago 10-30 cm thick fast ice. Off the fast ice edge from Kemi to south of Kemi 2 as well as between Oulu and Kattilankalla there is about 10-30 cm thick ice with ice pressure in places. Ridges have formed between Kemi 2 and Lallinmoeyly. Farther out up to the ice edge along line Repskär – Kemi 1 – Merikallat – Raahe lighthouse – Rahja lighthouse there is brash ice and new ice. In the southern archipelago there is thin ice, farther out thin open drift ice and brash ice occurs. - **Swedish Coast:** In the northern inner archipelago fast ice, 10-30 cm thick. Farther off up to the outer islands there is first 5-15 cm thick consolidated compact ice with areas of compact shuga or slash. Further out close drift ice.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Im nördlichen Ostseeraum wird in den nächsten Tagen überwiegend nur leichter Frost zu erwartet. Die Eisbildung wird insgesamt gering bleiben. In der

Expected Ice Development

Only light frost is expected in the northern region of the Baltic Sea within the next days. Therefore, no major ice formation will occur. In the Bay of Bothnia

Bottenvik und im östlichen Finnischen Meerbusen wird das Eis anfangs durch südliche Winde an den Nordküsten zusammengeschoben. Zum Samstag hin wird in der nördlichen Bottenvik der Wind abflauen und über Ost nach Nord drehen, dabei wird es kälter und die Eisbildung verstärkt sich wieder. Im südwestlichen Ostseeraum wird das Eis weiterhin abnehmen.

and in the eastern Gulf of Finland the ice will be compacted on the northern coasts due to southern winds. Starting in the night to Saturday the wind in the northern part of the Bay of Bothnia will decrease in strength and veer towards the east and then to north, which will lead to decreasing temperatures and an increase in the ice formation. In the southwestern region of the Baltic Sea the ice will decrease further.

Im Auftrag
Dr. Holfort

By order
Dr. Holfort

Restrictions to Navigation

| | Harbour/District | At least dwt/hp | Ice Class | Begin |
|----------------|------------------------------|-----------------|------------------|---------------|
| Estonia | Pärnu Port | 1600 kW | IC | 13.01. |
| Finland | Tornio, Kemi and Oulu | 2000 dwt | I and II | 02.01. |
| | Tornio, Kemi and Oulu | 2000 dwt | IA and IB | 12.01. |
| | Raahe | 2000 dwt | I and II | 12.01. |
| | Lake Saimaa | 1500 dwt | II | 07.01. |
| Russia | St. Petersburg | 2000 hp | required | 10.01. |
| Sweden | Karlsborg and Luleå | 1300 / 2000 dwt | IC / II | 20.12. |
| | Northern Ångermanälven | 1300 / 2000 dwt | IC / II | 20.12. |

Information of the Icebreaker Services

Estonia

Tugs and barges are not assisted to Pärnu.

Icebreaker: EVA-316 assists in the Pärnu Bay.

Finland

Icebreaker: LETTO assists in the northern Lake Saimaa, KUMMELI in the southern Lake Saimaa and in Saimaa canal. OTSO assists in the northern Bay of Bothnia.

Vessels bound for Finnish ports and requiring icebreaker assistance shall, well in advance of entering ice-covered waters, report to an icebreaker in accordance with instructions given in the daily ice report. In addition, vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to VTS Gävle on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone + 46 26 647 150 or + 46 26 647 151. If required, due to the ice conditions, the position for reporting can be transferred farther to the south.

Vessels in the Gulf of Finland of 300 GT or more are required to report to the GOFREP Traffic Centre.

A vessel stuck in ice must notify the icebreaker of its position without delay.

Russia

Icebreaker: KAPITAN ZARUBIN and SEMYON DEZNEV assist low-powered vessels to St. Petersburg, KAPITAN IZMAILOV to Vyborg and Vysotsk.

Tow boat-barges are not assisted to St. Petersburg.

Sweden

All ships entering harbours in the Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (N 59°33' E20°01') contact the VTS Gävle on VHF channel 84.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

| | |
|---|--|
| <p>Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittlere Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen- Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Uebereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schnee- od. kompakte Eisbrei-klümpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> | <p>Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgetroffenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt</p> |
|---|--|

Deutschland , 10.01.2008

| | |
|------------------------|------|
| Karnin, Stettiner Haff | 6141 |
| Karnin, Peenestrom | 6141 |
| Rankwitz, Peenestrom | 5091 |

Estland , 10.01.2008

| | |
|------------------------|------|
| Kunda, Hafen und Bucht | 1000 |
| Muuga, Hafen und Bucht | 1000 |
| Pärnu, Hafen und Bucht | 7122 |
| Moonsund | 7122 |

Finnland , 08.01.2008

| | |
|--|------|
| Röyttä - Etukari | 8345 |
| Etukari - Ristinmatala | 5345 |
| Ajos - Ristinmatala | 5345 |
| Ristinmatala - Kemi 2 | 5365 |
| Kemi 2 - Kemi 1 | 5745 |
| Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi | 5745 |
| Oulu, Hafen - Kattilankalla | 8345 |
| Kattilankalla - Oulu 1 | 5745 |
| Oulu 1, Seegebiet im SW | 5145 |
| Raahe, Hafen - Heikinkari | 5243 |
| Heikinkari - Raahe Leuchtturm | 5243 |
| Raahe Leuchtturm - Nahkiainen | 2000 |
| Rahja, Hafen - Välimatala | 5242 |
| Välimatala bis Linie Ulkokalla-Ykskivi | 2000 |
| Ykspihlaja - Repskär | 5242 |
| Repskär - Kokkola Leuchtturm | 5142 |
| Kokkola Leuchtturm, See ausserhalb | 2000 |
| Pietarsaari - Kallan | 5242 |
| Vaskilouto - Ensten | 5142 |
| Ensten - Vaasa Leuchtturm | 2000 |
| Vaasa Leuchtturm - Norrkär | 1000 |

| | |
|--------------------------------------|------|
| Kaskinen - Sälgrund | 5142 |
| Pori - Linie Pori Leuchtturm - Säppi | 3041 |
| Rauma, Hafen - Kylmäpihlaja | 2000 |
| Uusikaupunki, Hafen - Kirsta | 5040 |
| Inkoo u. Kantvik - Porkkala See | 1000 |
| Porvoo, Hafen - Varlax | 2140 |
| Valko, Hafen - Täktarn | 3040 |
| Boistö - Glosholm, Schärenfhrw. | 2000 |
| Kotka - Viikari | 3040 |
| Hamina - Suurmusta | 2000 |

Lettland , 10.01.2008

| | |
|-------------------------|------|
| Irbenstraße, Fahrwasser | 1000 |
|-------------------------|------|

Russische Föderation , 10.01.2008

| | |
|-------------------------------------|------|
| St. Petersburg, Hafen | 6242 |
| St. Petersburg - Ostspitze Kotlin | 6252 |
| Ostspitze Kotlin-Länge Lt.Tolbuchin | 5242 |
| Lt. Tolbuchin - Lt. Shepelevskij | 40/0 |
| Vyborg Hafen und Bucht | 7242 |
| Vichrevoj - Sommers | 40/0 |
| Berkesund | 5141 |
| E-Spitze B. Berezovj - Shepelevski | 40/0 |
| Luga Bucht | 40/0 |

Schweden , 10.01.2008

| | |
|--------------------------------|------|
| Karlsborg - Malören | 5262 |
| Lulea - Björnklack | 5242 |
| Björnklack - Farstugrunden | 3000 |
| Sandgrönn Fahrwasser | 3000 |
| Haraholmen - Nygran | 2000 |
| Örnsköldsvik - Hörnskatén | 3000 |
| Angermanälv oberhalb Sandöbron | 8141 |

| | |
|---------------------------------|------|
| Angermanälv unterhalb Sandöbron | 1140 |
| Hudiksvallfjärden | 4141 |
| Köping - Kvicksund | 1011 |
| Västeras - Grönsö | 1011 |
| Karlstad, Fahrwasser nach | 8142 |
| Kristinehamn, Fahrwasser nach | 8041 |